

Amb aquest díptic, elaborat per la Xarxa d'Assessors Lingüístics de Menorca, volem oferir als treballadors i les treballadores d'aquest sector que s'han incorporat recentment a l'illa un vocabulari bàsic de paraules i expressions relacionades amb el seu lloc de feina en la llengua pròpia de la nostra comunitat, la llengua catalana, amb l'objectiu que els sigui d'ajuda en l'exercici de l'ofici i en les relacions amb els seus companys de feina.

A través de este díptico, elaborado por los servicios lingüísticos de las diferentes administraciones de Menorca, pretendemos ofrecer a los trabajadores y trabajadoras del sector llegados recientemente a la isla un vocabulario básico de palabras y expresiones relacionadas con su puesto de trabajo en la lengua propia de nuestra comunidad, la lengua catalana, con el objetivo de que les sirva de ayuda en el ejercicio del oficio y en las relaciones con sus compañeros de trabajo.



CONSELL INSULAR
DE MENORCA

DEPARTAMENT DE CULTURA, PATRIMONI
EDUCACIÓ I JOVENTUT

www.culturamenorca.org



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Educació i Cultura
Direcció General de Política lingüística

Vocabulari bàsic del perruquer/a



PERSONAL

aprenent, -a/mosso, -a
estilista
perruquer, -a

FEINES I TÈCNIQUES

aclarir / passar d'aigua
afaitar / rasurar
allisar
arriassar
assegada / eixugada
crepar / cardar
desembullar / esclarir
fer la clenxa

- a la banda
- al mig

fer les arrels
fer reflexos
marcar
massatge capil·lar
pentinar
pentinat
permanent/
ondulació permanent
rentada de cap
retallada
tallada
tallar
tenyir / acolorir / colorar
xampunada / ensabonada

ESTRIS I PRODUCTES

agulla de ganxo / invisible
agulla de monyo
bigudí
eixugador / assecador
espuma
ferros de marcar
fixador / gomina
fulla d'afaitar
gafa

PERSONAL

aprendiz, -a
estilista
peluquero, -a

TAREAS Y TÉCNICAS

aclarar
afeitar
alisar
rizar
secado
cardar
desenredar
trazar una raya

- lateral
- en medio

teñir las raíces
hacer reflejos
marcar
masaje capilar
peinar
peinado

permanente
lavado de pelo
recorte
corte
cortar
teñir
champunada

UTENSILIOS Y PRODUCTOS

invisible
horquilla
bigudí
secador
espuma
tenazas
fijador
hoja de afeitarse
grapa

maquineta d'afaitar
maquineta de tallar cabells
navalla / raor
pentinador
perruca
perruquí / mitja perruca
pinça
pinta
pinzell
postís
raspall
rentacaps
reposacaps
reposapeus
ret
rul·lo / ruló
sivella / passador
suavitzant
tint
tisores
xampú

TERMES MÉS USUALS

ble
cabell blanc
cabellera
cabells

- arrissats
- curts
- greixosos
- llargs
- llisos
- secs
- trencadissos

calbesa / calvicie
caspas / peladina
clatell
clenxa
cotó fluix
coa de cavall / coa
màscara
monyo
poll del cap
serrell
reganyols, rínxols
trunyella / trena

maquinilla de afeitarse
maquinilla de cortar el pelo
navaja
peinador
peluca
peluquín
pinza
peine
pinzel
postizo
cepillo
lavacabezas
teja apoyacuellos
apoyapiés
redecilla
rulo
pasador
suavizante
tinte
tijeras
champú

TERMINOLOGÍA

mecha
cana
melenas
pelo

- rizado
- corto
- graso
- largo
- liso
- seco
- quebradizo

calvicie
caspas
nuca
raya
algodón
cola
mascarilla
moño
piojo
flequillo
rizos
trena

FRASEOLOGIA FRASEOLOGÍA

A quina banda es fa la clenxa?
¿A qué lado se hace la raya?

Bon dia, em voldria tallar les puntes.
Buenos días, quisiera cortarme las puntas.

Com vol que li eixugui els cabells?
¿Cómo quiere que le seque el pelo?

Com vol que li talli els cabells?
¿Cómo quiere que le corte el pelo?

Teniu hora per tallar i tenyir?
¿Tienen hora para cortar y teñir?

Ho vol igualat o escalat?
¿Lo quiere igualado o escalado?

